

فرم داوری شورای پژوهشی گروه آموزشی (ترجمه)

(دانشگاه آزاد اسلامی واحد یادگار امام خمینی (ره) - حوزه معاونت پژوهش و فناوری - دفتر انتشارات علمی)

دانشکده گروه علمی

عنوان اصلی کتاب :

عنوان کتاب ترجمه شده:

سال چاپ کتاب :

رشته تخصصی مترجم:

۱- آیا ترجمه عنوان کتاب مناسب است؟ در صورتی که جواب منفی است عنوان پیشنهادی را ذکر فرمایید.

۲- میزان کاربردی بودن موضوع کتاب :

عالی خوب متوسط ضعیف

۳- زمینه‌ی استفاده از کتاب :

آموزشی کمک آموزشی مرجع غیره

۴- اگر آموزشی است به طور دقیق با سرفصل مصوب کدام درس انطباق دارد.

درس مورد نظر :

۵- میزان انطباق کتاب با سرفصل مصوب درس مورد نظر :

۸۰٪ به بالا ۷۹-۵۰٪ زیر ۵۰٪

۶- مقطع آموزشی استفاده کننده از کتاب:

کاردانی کارشناسی کارشناسی ارشد دکتری

۷- محتوا و کیفیت علمی کتاب در چه حدی است؟

عالی خوب متوسط ضعیف

۸- آیا ترجمه کتاب با متن اصلی مطابقت دارد؟

بله تا حدودی خیر

۹- آیا در ترجمه کتاب از واژه های سلیس، روان و مناسب استفاده شده است؟

بله تا حدودی خیر

۱۰- نحوه ویرایش کتاب چگونه است؟

عالی خوب متوسط ضعیف

۱۱- آیا با تخصص مترجم همخوانی دارد؟

بله تا حدودی خیر

۱۲- نحوه نگارش کتاب و میزان رعایت اصول ویراستاری (اصطلاحات علمی، به کاربرد واژه های مناسب فارسی و ...) چگونه است؟

عالی خوب متوسط ضعیف

۱۳- برتری این کتاب نسبت به کتاب های مشابه که مورد استفاده قرار می گیرد چیست؟

۱۴- امتیازات و ویژگی های خاص کتاب را ذکر فرمایید؟

نام و نام خانوادگی

تاریخ و امضا